

Научная статья

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.57769/2227-8591.11.1.01

*Г. В. Третьякова*

## **КОНЦЕПЦИЯ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ**



**ТРЕТЬЯКОВА Галина Викторовна** – кандидат педагогических наук, доцент Департамента иностранных языков и межкультурной коммуникации, Финансовый университет.

Ленинградский пр., 49, Москва, 125167, Россия.

SPIN-код РИНЦ: 5733-5050, ORCID: 0000-0003-0367-8995,

gvtretyakova@fa.ru

**TRETYAKOVA Galina V.** – Financial University. 49, Leningradsky, Moscow, 125993, Russia.

ORCID: 0000-0003-0367-8995, gvtretyakova@fa.ru

**Аннотация.** Статья представляет собой развернутую рецензию на учебное пособие по английскому языку «Наука и техника: основные слова и структуры». Описаны существующие тенденции в современном высшем образовании, которые необходимо учитывать при создании учебных пособий по иностранному языку. Наиболее насущным требованием к учебнику нового поколения является наличие в нем элементов компьютерной лингводидактики, то есть заданий с использованием цифровых ресурсов для применения в режимах аудиторной и самостоятельной работы студентов. В рецензируемом учебном пособии сочетаются традиционные, лингводидактические, и инновационные цифровые аспекты. В первой части пособия, представляющей собой академический раздел, содержащий тексты по истории науки, жизни ученых, и текстовые задания, даны тщательно разработанные упражнения по развитию и систематизации общенаучного словаря, задания на усвоение однокоренных и проблемных слов, «ложных друзей переводчика» и др. Наиболее выраженной является актуализируемая во второй части пособия тенденция визуализации контента, которая проиллюстрирована такими форматами заданий как инфопостер, ментальная карта, интегративное задание по видеоаудированию и облако слов. Сделан вывод о дидактической пользе подобных учебных пособий для обучения иностранному языку в современной парадигме, поскольку представленные средства визуализации контента повышают интерес обучающихся к иностранному языку, стимулируют их мотивацию. Пособие может использоваться в качестве основного или вспомогательного учебного материала при обучении английскому языку студентов любой специальности, что представляется актуальным в связи с концепцией непрерывного образования. Подготовка определенных заданий пособия магистрантами лингвистического профиля является хорошим организационно-методическим подходом к созданию учебных пособий в сочетании с одновременным обучением будущих преподавателей иностранного языка.

**Ключевые слова:** УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ, ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ВИЗУАЛИЗАЦИЯ, УПРАЖНЕНИЯ, ИНФОГРАФИКА

**Для цитирования:** Третьякова Г. В. Концепция учебного пособия по иностранному языку нового поколения: традиции и инновации // Вопросы методики преподавания в вузе. 2022. Т. 11. № 1. С. 8–23. DOI: 10.57769/2227-8591.11.1.01

*Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>)*

Original article

DOI: 10.57769/2227-8591.11.1.01

## CONCEPT OF A NEW GENERATION FOREIGN LANGUAGE TUTORIAL: TRADITIONS AND INNOVATIONS

**Abstract.** The article is a detailed review of the English tutorial “Science and Technology: Basic words and structures”. The existing trends in modern higher education are described, which must be taken into account when creating teaching aids in a foreign language. The most urgent requirement for a new generation textbook is the presence in it of computer linguodidactic elements, that is, tasks using digital resources for the use in classroom and students’ independent work. The textbook under review combines traditional, linguodidactic, and innovative digital aspects. In the first part of the English tutorial, which is an academic section containing texts on the history of science, the life of scientists, and text assignments, carefully designed exercises are given for the development and systematization of the general scientific vocabulary, assignments for the assimilation of Word Families, Confusables, Translator’s False Friends, etc. The most pronounced is the content visualization trend updated in the second part of the tutorial, which is illustrated by such task formats as an info poster, a mind map, an integrative video auditing task and a word cloud. The conclusion is made about the didactic benefits of such textbooks for teaching a foreign language in the modern paradigm, since the presented content visualization tools increase students’ interest in a foreign language and stimulate their motivation. The tutorial can be used as the main or auxiliary educational material in teaching English to students of any specialty, which seems to be relevant in connection with the concept of lifelong education. The preparation of certain tasks of the tutorial by graduates of a linguistic profile is a good organizational and methodological approach to the creation of teaching aids in combination with the simultaneous training of future teachers of a foreign language.

**Keywords:** TUTORIAL, DIGITAL TECHNOLOGIES, VISUALIZATION, EXERCISES, INFOGRAPHICS

**For citation:** Tretyakova G. V. Concept of a new generation foreign language tutorial: traditions and innovations. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2022. Vol. 11. No 1. P. 8–23. DOI: 10.57769/2227-8591.11.1.01

*This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>)*

© Published by Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, 2022.

**Введение.** Создавая подлинно актуальное пособие по иностранному языку, нельзя не учитывать сформировавшиеся тенденции в современном образовательном пространстве. В настоящее время цифровые технологии и смешанное обучение в высшем образовании можно считать основной тенденцией, которую необходимо отразить в учебнике иностранного языка нового поколения. Все больше внимания следует уделять когнитивным способностям обучающихся, обработке информации, освоению новых технологий, творческому решению различных проблем и критическому мышлению. Необходимо указать, что характерной чертой современного этапа цифровой среды является уже не необходимость разработки нового программного продукта, а тщательный отбор уже существующих средств компьютерной лингводидактики, которые могут эффективно использоваться в режимах аудиторной и самостоятельной работы.

Из научных исследований становится очевидным, что цифровые технологии [1, 2, 3] следует непременно интегрировать в учебник нового поколения (*New-Gen*), базовую междисциплинарную модель которого можно представить следующим образом: общие или профессионально-ориентированные темы + иностранный язык + цифровые технологии [4].

Визуализация – это направление, которое можно считать неотъемлемой частью цифровых технологий. Это фактически современное развитие известного педагогического принципа наглядности. Визуальное качество всегда играло важную роль в культуре общества, но в настоящее время количественный рост представления информации в визуальной форме уже не является главной заботой исследователей. Во многих исследованиях отмечается так называемый «визуальный поворот» как явление, появившееся на рубеже XXI века, выражающееся в преимущественном влиянии визуальной составляющей социокультурной среды на жизнь человека [5, 6, 7].

Меняется сама сущность визуального и способы его существования в нашей жизни. Исследователи обращают внимание на качественные, системные изменения: например, функция современных медиа не ограничивается эксплуатацией визуального, «их развитие демонстрирует безграничную трансгрессию визуального» наряду с процессом «вытеснения вербального» [7:18]. Более того, создаваемые в настоящее время зрительные образы подменяют, моделируют реальности, а непосредственный опыт подменяется «виртуальным», что приводит к самоопределению личности в виртуальном, а не в реальном мире.

Рост и разнообразие визуального контента в образовании актуализирует проблему поиска педагогических средств и форматов визуализации,

подобных инфографике [8], например, для определения содержания деятельности обучающихся в соответствии с современными запросами на образовательные результаты в информационном обществе. Визуальная коммуникация используется на различных учебных предметах, в частности, когда речь идет об обучении иностранному языку. Именно поэтому нам представляется важным учитывать эту актуальную тенденцию при написании учебников нового поколения, которые будут в большей степени, чем традиционные учебники, отражать цифровую визуализацию содержания.

В создаваемых в настоящее время учебных пособиях преподаватели не просто делятся своими знаниями со студентами; они облегчают творческую познавательную и коммуникативную деятельность обучающихся, работающих в малых группах [9]. Совместное обучение является еще одним направлением, коррелирующим с интерактивным обучением, которое также следует учитывать при планировании учебных пособий. В современной практике как интерактивные, так и совместные форматы обучения английскому языку для специальных целей (ESP) проходят в компьютерной среде, которая доступна студентам в аудитории и дома. Интерактивные методы обучения [10], на наш взгляд, являются наиболее современными, ориентированными на взаимодействие студента с преподавателем, а также диалогическое и полилогическое общение студентов в парном и групповом режимах коммуникации.

Рецензируемое пособие «SCIENCE AND TECHNOLOGY: BASIC WORDS AND STRUCTURES» (Наука и техника: основные слова и структуры) [11], созданное авторским коллективом Санкт-Петербургского политехнического университета О.И. Беляевой, С. А. Амахиной, Н. В. Поповой (Рис.1), является, на наш взгляд, весьма показательным по своему составу, в котором удачно сочетаются традиционные и инновационные дидактические компоненты. По глубине лингвистической проработки материала данное пособие сравнимо с популярными в России пособиями известной серии издательства *Collins Cobuild "Key words"*, например *Key words in the Media* [12] и др.

**Актуальность** подробного анализа конкретного пособия заключается в том, что оно может стать примером успешного лингводидактического творчества для преподавателей вуза и школы.

**Цель развернутой рецензии** – оценка лингводидактического аппарата современного пособия по английскому языку.

**Методы исследования:** сравнительно-сопоставительный анализ традиционных упражнений и заданий, выполняемых в цифровой среде.

**Результаты и дискуссия.** Учебное пособие представляет собой попытку создания комплексного пособия, направленного на развитие компетенций

в области английского языка, а также социокультурной, коммуникативной и когнитивной компетенций, необходимых будущим выпускникам политехнического университета в их профессиональной деятельности. Пособие реализует универсальный подход составителей как в плане отбора материала для чтения, так и в выборе языковых единиц, подлежащих изучению и запоминанию. Этот подход уже использовался авторами при составлении других пособий [13, 14].

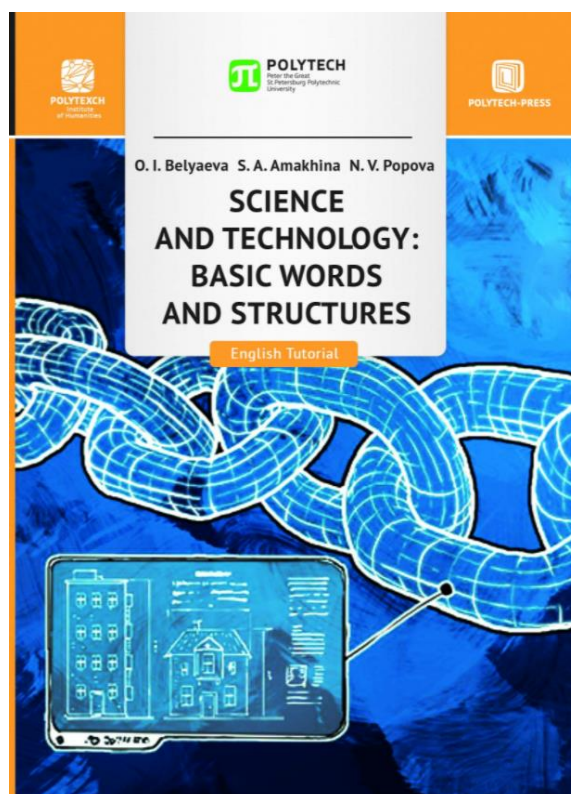


Рис. 1. Рецензируемое пособие по английскому языку

В то время как в первой части пособия представлены аутентичные материалы по истории науки, биографиям знаменитых ученых и традиционные лексико-грамматические упражнения, во второй части содержатся задания, связанные с тематикой указанных текстов и выполняемые студентами самостоятельно в цифровой обучающей среде.

Первая часть пособия представляет собой академический раздел, содержащий тексты и текстовые задания, упражнения по развитию и систематизации общенаучного словаря, упражнения по основным разделам грамматики. Несмотря на подход, который в целом можно определить как классический, первая часть пособия содержит ряд новаторских элементов, которые будут проанализированы ниже.



Одним из достоинств данного пособия является его универсальность: оно, в одинаковой степени, может быть интересно и полезно студентам различных факультетов. Пособие не ориентировано на студентов определенного факультета, и в сочетании с методическими материалами по конкретным специальностям может использоваться в качестве основного или вспомогательного учебного материала при обучении английскому языку студентов любой специальности. Такой подход представляется вполне актуальным, так как концепция непрерывного образования предполагает возможность и необходимость для выпускников изучения новых разделов в своей специальности или вообще освоения новой специальности.

Несомненным достоинством пособия является использование в нем очень интересных и информативных текстов, взятых из аутентичных источников. Тематика данных материалов касается истории науки, университетов, научных обществ, специальных журналов или биографий знаменитых ученых, а также общенаучной проблематики и структуры научного процесса (*“Mathematics – the Language of Science”, “Importance of Measurement in Science and Technology”*). Такие разделы как *“Academia and Academics”, “Invention and Discovery”, “Engineers and Scientists”* отражают специфику современной профессиональной деятельности, когда инженеры–практики занимаются наукой и защищают диссертации, а ученые в своих исследованиях решают практические задачи промышленности. Содержание текстов предоставляет богатый материал для обсуждения, написания эссе и привлечения материалов для подготовки собственных презентаций.

Следует отметить, что тексты пособия написаны в научно-публицистическом стиле, и овладение этим стилем формирует у студентов важные навыки, необходимые, в частности, при написании эссе для сдачи международных экзаменов *IELTS, TOEFL*, а также написании собственных статей и презентаций и дискуссий по научной тематике.

При этом основной акцент в пособии делается на изучение общенаучной лексики, знание которой является той основой, на которой будет строиться индивидуальный вокабуляр специалиста, поскольку, как показывает практика, как ученые, так и инженеры обычно хорошо владеют профессиональной терминологией, тогда как общенаучная лексика часто вызывает у них затруднения.

Овладение общенаучной лексикой идет по нескольким направлениям и осуществляется при выполнении различных видов заданий по следующим рубрикам: *Word Families, Confusables, Translator’s False Friends*. Каждое из заданий, составленных на основе аутентичных материалов, направлено на преодоление определенных трудностей и развитие конкретных навыков.

Так, *Word Families* имеет целью освоение однокоренных слов общенаучной лексики, основанных на латинских корнях. Часть этой лексики является интернациональной и существует в русском языке, однако даже в случае полного совпадения значений, часто имеют место проблемы с произношением. При работе с этой группой лексики основной проблемой является корректировка произношения интернационализмов. Для этой цели в каждой главе дается подборка проблемных слов, сгруппированных по определенному фонетическому признаку. В эту группу попали также многие широко употребляемые слова, неправильное произнесение которых значительно снижает качество устной коммуникации.

Следует подчеркнуть важность освоения академической лексики, которая, отражая важнейшие семантические категории, может быть ключевой не только в языке науки, но и в языке культуры, а это повышает общекультурную компетенцию студентов. При освоении академической лексики усваиваются словообразовательные элементы, развивается языковая догадка. При этом, особое внимание уделяется ложным ассоциациям, работе над которыми посвящен раздел *Translator's False Friends* (ложные друзья переводчика).

Раздел *Confusables* (проблемные слова) содержит задания, направленные на выбор слова из предлагаемых двух или трех вариантов, отобранных по разным принципам: фонетическое сходство, синонимичность, однокоренные слова с разными префиксами или суффиксами. Эти задания помогают систематизировать изучаемую лексику. Помимо изучения слов латинского и греческого происхождения, составляющих основу общенаучного словаря, представляется также логичным и актуальным включение в пособие раздела *Phrasal Verbs* (фразовые глаголы и производные от них существительные), традиционно относящиеся к разговорному стилю речи, которые все чаще используются в письменном и устном научном дискурсе.

Пособие отличает логичность построения материала. Так, в главах, посвященных изучению грамматических времен английского глагола, представлены тексты на тему истории науки, а раздел *Linking Words* содержит союзы, которые можно считать маркерами определенных грамматических времен. В некоторых других главах также удалось привязать союзы к определенной грамматической теме (*Reported Speech, Conditionals*).

Хочется отметить целесообразность включения в пособие заданий на изучение текстообразующих элементов *Linking Words*, которым обычно не уделяется достаточно внимания, хотя эта лексика играет большую роль в понимании текста. Важно, что приведенные примеры показывают полисемичность и синонимичность часто употребляемых союзов.

В целом, нужно признать, что классические методики преподавания иностранного языка в вузе [15], сочетающие глубокий и многосторонний подход к языковым явлениям с тщательным подбором текстовых материалов в полной мере реализованы в первой части пособия. Во второй части пособия студентам предлагаются задания, связанные с применением инфографики и ментальных карт, которые способствуют визуализации контента и развитию коммуникативных навыков обучающихся.

Инфографика, в частности, инфопостеры направляют обучающихся к размышлению в правильном направлении для решения поставленной перед ними коммуникативной задачи, способствуют активному и продуктивному поиску ответа. Задания по обсуждению инфопостеров и презентаций в рамках аудиторного занятия рекомендуется выполнять устно в парах или мини-группах. Инфопостеры используются для того, чтобы при обсуждении содержания текстового материала у студентов была информационная база, на основе которой будут строиться рассуждения. Это позволит избежать распространенной ситуации, когда студенты не участвуют в обсуждении друг с другом или с преподавателем, потому что им «нечего сказать по теме», т.е. они не обладают необходимым минимумом знаний по теме даже на родном языке [16]. Пример инфопостера представлен ниже на Рис.2.

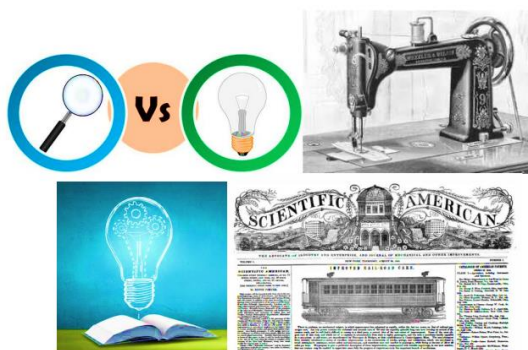


Рис.2. Инфопостер для обсуждения текста «Изобретения и открытия в науке»

Выполняя подобное задание по визуализации контента на основе постера, студенты сначала отвечают на вопросы, а затем обсуждают в парах значение изображенных на картинках изобретений. Инфопостеры, аналогичные представленным в пособии, могут подготавливаться самими студентами для парной или групповой аудиторной работы.

Инфопостер [8, 16] является, фактически, современным средством расширения текстовки учебника, поскольку оно позволяет студенту концептуализировать изучаемую тему. Пользуясь сервисом *Гугл картинки*,



обучающиеся могут подобрать подходящее изображение, которое становится опорой для расширенной презентации темы. Нам представляется, что при выполнении данного задания возможна организация парной работы, что особенно важно для стимулирования слабых студентов. При наличии визуальных опор по определенной теме возможно актуализировать диалогическую речь обучающихся, повторить форматы вопросительных предложений в разных временах, необходимые союзные слова. Таким образом, формат инфопостера обладает определенной лингводидактической емкостью, так как создает условия для устной практики.

Еще одним электронным ресурсом, который используется в пособии для визуализации контента, является составление ментальной карты. Традиционно *ментальная карта* реализуется в виде древовидной схемы, на которой изображаются различные слова, идеи, задачи и другие понятия, связанные друг с другом так называемыми ветвями, отходящими от центрального понятия или идеи. В основе данной методики лежит принцип «лучистого мышления», который относится к ассоциативному мыслительному процессу [17]. Ментальные карты широко используются в обучении, конспектировании лекций и книг, решении различных творческих задач, подготовке тематических материалов, мозговых штурмах, презентации, планировании и разработке проектов, обобщении и структурировании знаний.

К методическим задачам, решаемым с помощью составления ментальной карты, относятся: схематизация лексического материала; создание коммуникативной ситуации использования изученного материала; создание проблемной ситуации; формирование рецептивных и продуктивных лексических навыков; повышение мотивации студентов; обеспечение интеграции видов речевой деятельности при работе с изобразительными элементами; представление результатов научно-исследовательской деятельности студентов. Пример ментальной карты из пособия представлен ниже, на Рис.3.

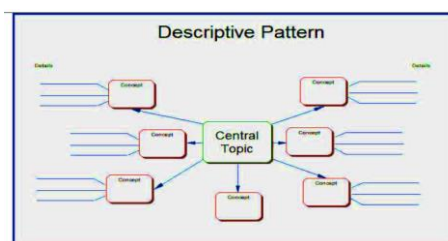


Рис. 3. Обобщенная схема ментальной карты

Нам представляется, что при работе с рецензируемым пособием основное назначение ментальной карты [17] заключается в том, что она является

дидактической опорой для подготовки пересказа текста студентами в режиме самостоятельной работы. При подготовке *рендеринга* студенту предлагается концептуализировать содержание текста, то есть выявить его существенные аспекты и выбрать наиболее важные ключевые слова для пересказа.

Являясь интересными и мотивирующими студентов презентационными заданиями по иностранному языку, подготовка инфопостера и ментальной карты также важны как задания, формирующие универсальные учебные действия (УУД) обучающихся [18]. Выполнение этих и подобных им заданий, ориентированных на самостоятельную работу студентов с цифровыми ресурсами, подготавливает студентов к более эффективному освоению других дисциплин учебной программы, к участию в конференционной деятельности, выступлениям на научных форумах. Все эти виды учебной и научной деятельности объединяет необходимость *презентации* своих научных результатов, элементы которой заложены в подготовке инфопостеров и ментальных карт.

Авторами пособия разработаны также полезные *интегративные задания по видеоаудированию*, в которых задействованы все виды речевой деятельности: чтение, аудирование, письмо и говорение. Основной задачей интегративного задания является сопоставление текстового и видеоконтента, которое может проводиться в устном или письменном форматах, с актуализацией в процессе говорения или написания эссе. Формулировка задания включает чтение текста пособия, самостоятельный двукратный просмотр сходного по тематике видео и сравнение их содержания в эссе объемом 250-300 слов с опорой на обсуждаемые устно вопросы. Эссе, при необходимости, может быть заменено на аудиторную дискуссию обучающихся. Эти задания имитируют форматы международного экзамена TOEFL “integrated writing” и “integrated speaking”, где студенты сначала читают текст, а затем слушают аудио материал на эту же тему с целью написания сравнительного эссе или устного выступления [19].

При введении в лингводидактический аппарат подобных заданий современный учебник становится педагогической платформой, обеспечивающей сочетаемость методических условий взаимосвязанного обучения рецептивным и продуктивным видам речевой деятельности. В учебнике нового поколения, с учетом возможностей компьютерной визуализации контента и для облегчения восприятия иноязычной речи, аудиоматериал успешно заменяется видеофрагментами. Кроме снятия некоторых лингвистических и психологических сложностей использование аудиовизуальной методики обучения позволяет достичь эмоциональной вовлеченности обучающихся в процесс просмотра видео, что



форматах, являются важным современным средством обучения иностранному языку. Интересной особенностью рецензируемого пособия, которая обнаруживается при внимательном прочтении методической записки, является также то, что в создании пособия принимали участие магистранты лингвистического направления подготовки, которые выполнили задания по инфографике в рамках изучаемых ими дисциплин «Междисциплинарные связи в высшей школе» и «Компьютерная лингводидактика» [11].

Считаем, что создание учебных пособий по иностранному языку с привлечением будущих преподавателей иностранного языка нужно, несомненно, приветствовать, поскольку подготовка лексико-грамматических и творческих, лингвокомпьютерных, заданий становится в этом случае учебной задачей, в которой проверяется лингвометодическая компетенция профильных магистрантов. Выполнение подобных профессионально-ориентированных заданий становится для магистрантов участием в проектной деятельности по созданию учебника [23, 24].

**Выводы.** Учебное пособие по английскому языку О. И. Беляевой, С. А. Амахиной, Н. В. Поповой “Science and technology: basic words and structures” может быть рекомендовано для внедрения в учебный процесс в целях оптимизации языковой подготовки студентов бакалавриата и магистратуры естественно-научных и технических направлений. Пособие рассчитано на средний уровень владения английским языком (B1-B2) и при необходимости может быть использовано для самостоятельного изучения английского языка, так как снабжено ключами и необходимыми разъяснениями. Рассматриваемое пособие является образцом лингводидактического материала, гармонично сочетающего лучшие традиции и новаторские высокотехнологичные методики, представленные во второй части. Многие методические подходы и типы заданий, использованные в нем, могут применяться при разработке пособий для конкретных направлений профессионального образования. Использование данного учебного пособия обеспечит совершенствование коммуникативных умений студентов, приобретение ими когнитивных навыков и освоение универсальных учебных действий.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Роберт И. В.** Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы; перспективы использования: монография. – М.: ИИО РАО, 2010. – 140 с.
2. **Gnatik E.** (2017). Socio-psychological Aspects of Informatization of Higher Education. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, volume 142 / 4th International

Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication (ICELAIC 2017) 16–19. <https://doi.org/10.2991/icelaic-17.2017.5>

3. **Kondakov V. L.; Kopeikina E. N., Voloshina I. G.; Usatov A. N.** (2019). Main directions digitalization in the higher education in the world and Russia (Based on the example of physical culture and sports). *Universal Journal of Educational Research* 7(10B): 47–52. <https://doi.org/10.13189/ujer.2019.071810>

4. **Almazova N. I., Popova N. V., Dashkina A. I., Zinovieva O. V.** (2021). New Generation of Foreign Language Textbook as Reflecting Current Challenges. *Proceedings TSNI-2021*, 0039-0059 doi: 10.3897/ap.e4.e0039. PP. 39–59.

5. **Аранова С. В.** Культурологическая тенденция визуализации учебной информации в школьном обучении // *Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена*. 2019. № 193. С. 107–115. ISSN: 1992-6464.

6. **Виноградов П. Н.** Визуальная культура личности: генезис, структура и функции // *Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена*. 2010. № 136. С. 26–39. ISSN: 1992-6464.

7. **Ищенко Е. Н.** "Визуальный поворот" в современной культуре: опыты философской рефлексии // *Вестник Воронежского государственного университета*. Серия: Философия. 2016. № 2(20). С. 16–27. ISSN: 2076-2186.

8. **Almazova N. I., Rubtsova A., Radchenko Yu., Barinova D.** Infographics in Engineering Education: Methods of Professional Communicative Context Development Conference: PCSF 2019 - 9th PCSF Professional Culture of the Specialist of the Future December 2019. DOI: 10.15405/epsbs.2019.12.40.

9. **Chilingaryan K; Gorbatenko R.; Gorbatenko O.** (2016). The teacher's role in the modern educational process // Conference: ADVED 978-605-64453-8-5 At: Turkey, [https://www.researchgate.net/publication/308203909\\_the\\_teacher's\\_role\\_in\\_the\\_modern\\_educational\\_process/link/57ddb1cb08ae72d72ea98f5e/download](https://www.researchgate.net/publication/308203909_the_teacher's_role_in_the_modern_educational_process/link/57ddb1cb08ae72d72ea98f5e/download) (Accessed 21.01.2021).

10. **Одинокая М. А., Попова Н. В.** Современные технологии интерактивного обучения в многопрофильном вузе: монография. – СПб., Изд-во Политехн. ун-та, 2016. – 257 с. – ISBN 978-5-7422-5239-9.

11. **Беляева О. И., Амахина С. А., Попова Н. В.** Science and technology: basic words and structures: учебное пособие– СПб.: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2021. 190 с. – DOI: 10.18720/SPBPU/5/tr21-190.

12. **Мэскал Б.** Ключевые слова в средствах массовой информации: пособие по англ. яз.; рус. предисл. Т. Б. Назаровой. – М.: Астрель, 2005. –245 с. – ISBN 5-17-015123-3.

13. **Беляева О. И., Жеребятьева Л. Ф.** В мире физики и технологий = *The Realm of physics and technology*: учебное пособие. – СПб., Изд-во Политехн. ун-та, 2009. – 239 с. – ISBN 978-5-7422-2335-1.

14. **Попова Н. В., Беляева О. И., Коган М. С.** Строительство гидроэлектростанций. *Hydropower construction*: учебное пособие. – СПб., ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2021–115 р. – ISBN 978-5-7422-7175-8. – DOI 10.18720/SPBPU/2/id21-1.

15. **Беляева О. И., Жеребятьева Л. Ф.** Развитие социокультурных компетенций у студентов второго курса научных и инженерных специальностей // *Вопросы методики преподавания в вузе*. 2009. № 12. С. 76–82. ISSN: 2227-8591.



16. **Радченко Ю. Ю.** Инфографика как способ представления учебной информации // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 5А. С. 145–152. ISSN: 2223-5434.

17. **Кузьмина А. В.** Ментальная карта Mindmeister как инструмент визуализации для пересказа текста на английском языке // VI всеросс. науч.-практ. интернет-конф. (с междунар. уч.) «Иностранные языки и глобализация образования: потенциал междисциплинарных связей». URL: [http://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor\\_assets/attachments/7692/Kuzmina2019.pdf](http://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor_assets/attachments/7692/Kuzmina2019.pdf). Дата обращения: 10.09.2020.

18. **Куликова Е. В., Попова Н. В.** Концепция формирования универсальных навыков научного труда у студентов технического вуза в процессе обучения иностранному языку // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2019. Т. 24. № 180. С. 31–43. – DOI 10.20310/1810-0201-2019-24-180-31-43.

19. **Гаврилова А. В.** Использование интегрированных заданий экзамена формата TOEFL в закреплении межаспектных связей при обучении английскому языку // Вопросы методики преподавания в вузе: ежегодный сборник. 2010. №. 13. С. 232–237.

20. **Попова Н. В., Гаврилова А. В., Кузьмина А. В., Попова Е. Л.** Психологические особенности аудирования англоязычных видеоматериалов студентами технического вуза в режиме опережающей самостоятельной работы // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 185. С. 41–55. DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-185-41-55.

21. **Попова Н. В., Степанова М. М., Кузьмина А. В.** Методические аспекты применения аудиовизуальных средств обучения иностранному языку и переводу в вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2021. Т. 18. № 1. С. 87–98. – DOI 10.17673/vsgtu-pps.2021.1.7. ISSN : 1991-8569.

22. **Tafazoli Dara** (2013). Wordling: using word clouds in teaching English Language international journal of instructional technology and distance learning August 2013 Volume 10 Number 8. P. 53–58.

23. **Попова Н. В., Алмазова Н. И., Евтушенко Т. Г., Зиновьева О. В.** Опыт внутривузовского сотрудничества в процессе создания профессионально-ориентированных учебных ресурсов по иностранному языку // Высшее образование в России. 2020. Т. 29. № 7. С. 32–42. DOI 10.31992/0869-3617-2020-29-7-32-42.

24. **Алмазова Н. И., Попова Н. В., Евтушенко Т. Г.** Организационно-методические аспекты создания профессионально-ориентированных дидактических ресурсов по иностранному языку в техническом вузе // Вестник Кемеровского государственного университета. Серия: Гуманитарные и общественные науки. 2020. Т. 4. № 1(13). С. 1–11. – DOI 10.21603/2542-1840-2020-4-1-1-11.

## REFERENCES

1. **Robert I. V.** Sovremennyye informatsionnyye tekhnologii v obrazovanii: didakticheskiye problemy; perspektivy ispolzovaniya: monografiya. – М.: ИО РАО, 2010. – 140 s.

2. **Gnatik E.** (2017). Socio-psychological Aspects of Informatization of Higher Education. Advances in Social Science, Education and Humanities Research, volume 142 / 4th International

Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication (ICELAIC 2017) 16–19. <https://doi.org/10.2991/icelaic-17.2017.5>

3. **Kondakov V. L.; Kopeikina E. N., Voloshina I. G.; Usatov A. N.** (2019). Main directions digitalization in the higher education in the world and Russia (Based on the example of physical culture and sports). *Universal Journal of Educational Research* 7(10B): 47–52. <https://doi.org/10.13189/ujer.2019.071810>

4. **Almazova N. I., Popova N. V., Dashkina A. I., Zinovieva O. V.** (2021). New Generation of Foreign Language Textbook as Reflecting Current Challenges. *Proceedings TSNI-2021*, 0039-0059 doi: 10.3897/ap.ye4.e0039. PP. Z9-59.

5. **Aranova S. V.** Kulturologicheskaya tendentsiya vizualizatsii uchebnoy informatsii v shkolnom obuchenii // *Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena*. 2019. № 193. S. 107–115. ISSN: 1992-6464.

6. **Vinogradov P. N.** Vizualnaya kultura lichnosti: genezis, struktura i funktsii // *Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena*. 2010. № 136. S. 26-39. ISSN: 1992-6464.

7. **Ishchenko Ye. N.** "Vizualnyy povorot" v sovremennoy kulture: opyty filosofskoy refleksii // *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Filosofiya*. 2016. № 2(20). S. 16–27. ISSN: 2076-2186.

8. **Almazova N. I., Rubtsova A., Radchenko Yu., Barinova D.** Infographics in Engineering Education: Methods of Professional Communicative Context Development Conference: PCSF 2019 - 9th PCSF Professional Culture of the Specialist of the Future December 2019. DOI: 10.15405/epsbs.2019.12.40.

9. **Chilingaryan K; Gorbatenko R.; Gorbatenko O.** (2016). The teacher's role in the modern educational process // Conference: ADVED 978-605-64453-8-5 At: Turkey, [https://www.researchgate.net/publication/308203909\\_the\\_teacher's\\_role\\_in\\_the\\_modern\\_educational\\_process/link/57ddb1cb08ae72d72ea98f5e/download](https://www.researchgate.net/publication/308203909_the_teacher's_role_in_the_modern_educational_process/link/57ddb1cb08ae72d72ea98f5e/download) (Accessed 21.01.2021).

10. **Odinokaya M. A., Popova N. V.** *Sovremennyye tekhnologii interaktivnogo obucheniya v mnogoprofilnom vuze: monografiya.* – SPb., Izd-vo Politekhn. un-ta, 2016. – 257 s. – ISBN 978-5-7422-5239-9.

11. **Belyayeva O. I., Amakhina S. A., Popova N. V.** *Science and technology: basic words and structures: uchebnoye posobiye*– SPb.: POLITEKhn-PRESS, 2021. 190 s. – DOI: 10.18720/SPBPU/5/tr21-190.

12. **Meskall B.** *Klyuchevyye slova v sredstvakh massovoy informatsii: posobiye po angl. yaz.; rus. predisl. T.B. Nazarovoy.* – M.: Astrel, 2005. –245 s. – ISBN 5-17-015123-3.

13. **Belyayeva O. I., Zherebyatyeva L. F.** *V mire fiziki i tekhnologiy = The Realm of physics and technology: uchebnoye posobiye.* – SPb., Izd-vo Politekhn. un-ta, 2009. – 239 s. – ISBN 978-5-7422-2335-1.

14. **Popova N. V., Belyaeva O. I., Kogan M. S.** *Hydropower construction.* – Saint-Petersburg, 2021. – 115 p. – ISBN 978-5-7422-7175-8. – DOI 10.18720/SPBPU/2/id21-1.

15. **Belyayeva O. I., Zherebyatyeva L. F.** *Razvitiye sotsiokulturnykh kompetentsiy u studentov vtorogo kursa nauchnykh i inzhenernykh spetsialnostey // Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze.* 2009. № 12. S. 76-82. ISSN: 2227-8591.

16. **Radchenko Yu. Yu.** *Infografika kak sposob predstavleniya uchebnoy informatsii // Pedagogicheskiy zhurnal.* 2018. T. 8. № 5A. S. 145-152. ISSN: 2223-5434.

17. **Kuzmina A. V.** Mentalnaya karta Mindmeister kak instrument vizualizatsii dlya pereskaza teksta na angliyskom yazyke // VI vsross. nauch.-prakt. internet-konf. (s mezhdunar. uch.) «Inostrannyye yazyki i globalizatsiya obrazovaniya: potentsial mezhpredmetnykh svyazey». URL: [http://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor\\_assets/attachments/7692/Kuzmina2019.pdf](http://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor_assets/attachments/7692/Kuzmina2019.pdf). Data obrashcheniya: 10.09.2020.

18. **Kulikova E. V., Popova N. V.** Kontseptsiya formirovaniya universal'nykh navykov nauchnogo truda u studentov tekhnicheskogo vuza v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku [The concept of the versatile research skills development among students of a technical university in the process of foreign language teaching]. Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities, 2019, vol. 24, no. 180, pp. 31-43. DOI 10.20310/1810-0201-2019-24-180-31-43 (In Russian, Abstr. in Engl.).

19. **Gavrilova A. V.** Ispolzovaniye integrirovannykh zadaniy ekzamina formata TOEFL v zakreplenii mezhaspektnykh svyazey pri obuchenii angliyskomu yazyku // Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze: yezhegodnyy sbornik. 2010. №. 13. С. 232-237.

20. **Popova N. V., Gavrilova A. V., Kuzmina A. V., Popova E.L.** Psikhologicheskiye osobnosti audirovaniya angloyazychnykh videomaterialov studentami tekhnicheskogo vuza v rezhime operezhayushchey samostoyatel'noy raboty [Psychological features of listening comprehension of English-language video materials by technical university students in flipped classroom mode]. Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities, 2020, vol. 25, no. 185, pp. 41-55. DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-185-41-55 (In Russian, Abstr. in Engl.).

21. **Popova N. V., Stepanova M.M., Kuzmina A. V.** Methodological aspects of the application of audiovisual tools for learning a foreign language and translation at the university. Vestnik of Samara State Technical University. 2021;18(1):87-98. <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2021.1.7>.

22. **Tafazoli Dara** (2013). Wordling: using word clouds in teaching English Language international journal of instructional technology and distance learning August 2013 Volume 10 Number 8. 53-58.

23. **Popova N. V., Almazova N. I., Evtushenko T.G., Zinovyeva O.V.** Opyt vnutrivuzovskogo sotrudnichestva v protsesse sozdaniya professionalno-oriyentirovannykh uchebnikov po inostrannomu yazyku // Vyssheye obrazovaniye v Rossii. 2020. T. 29. № 7. S. 32–42. DOI 10.31992/0869-3617-2020-29-7-32-42.

24. **Almazova N. I., Popova N. V., Evtushenko T. G.** Organizational and Methodological Aspects of Developing Profession-Oriented Foreign Language Didactic Resources in a Technical University. Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye i obshchestvennyye nauki, 2020, 4(1): 1–11. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.21603/2542-1840-2020-4-1-1-11>.

*Статья поступила в редакцию 06.04.2022. Одобрена после рецензирования 15.04.2022. Принята 28.04.2022.*

*Received 06.04.2022. Approved after reviewing 15.04.2022. Accepted 28.04.2022.*